

НИКОЛАЙ АРЕТОВ
Институт за литература – БАН
naretov@yahoo.com

НАКЪДЕ ЗАДУХА ВЯТЪРЪТ НА ПРОМЕНИТЕ? Преводите на популярни жанрове

Статията е посветена на едно характерно явление – разцвета на популярните жанрове след падането на Берлинската стена. Потърсени са причините на този процес, който има различни аспекти – издателски, литературни, социални. Маркирано е реанимирането на познати от по-рано жанрове и автори, обкръжени от ореола на ако не забранени, то поне на инкриминирани, и на криминални, любовни, приключенски, еротични и езотерични четива (първоначално главно преводни). Постепенно те биват изместени от нови жанрове (чиклит, фентъзи), засилва се присъствието на български автори, някои от които публикуват и под екзотични псевдоними. Разгледани са отношенията между преводите и новите тенденции в българската литература за престъпления.

Ключови думи: популярна литература, криминален роман, трилър, хорър, фентъзи